

Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Tow bars



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -






- 2000-....



GDW Ref. 1225

EEC APPROVAL N° :

e6*94/20*0225*00

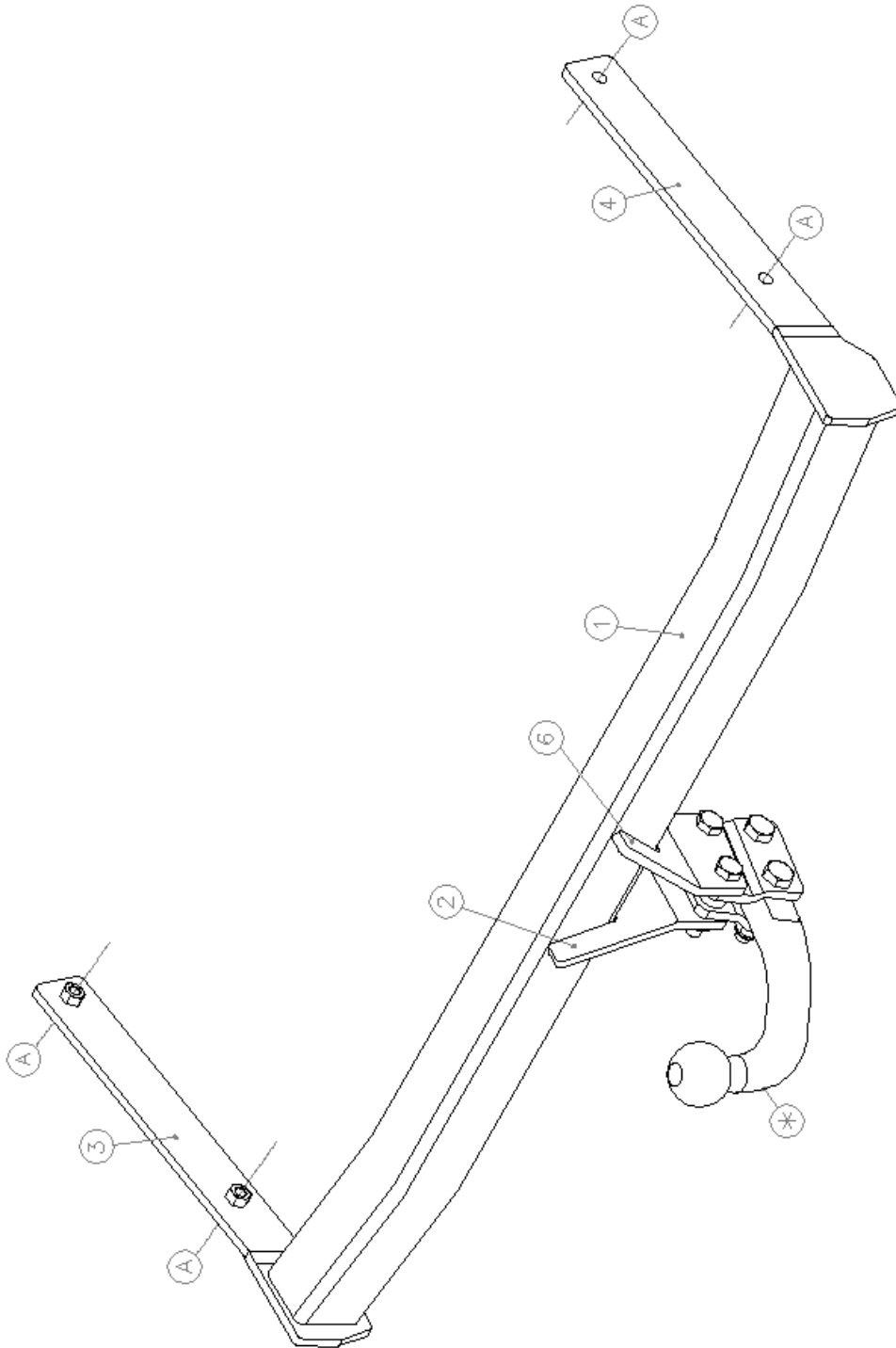
max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	9.00 KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg			
					
S/				=	75 Kg
Max. 				=	1600 Kg

GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32 (0) 56 60 42 12 (L5) - FAX. 32 (0) 56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion
1999 -
Ref. 1225


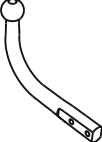
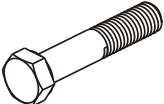
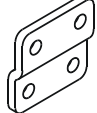
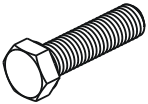





- 2000-...





Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion 1999 - - 2000-... Ref. 1225

Samenstelling – Composition – Zusammenstellung

	4 x	DIN 985-M12 -8.8	* **	GDW ref. T45M002	1 x	
	4 x	DIN 931-M12x70-8.8	*-**	GDW Ref. 800.008	2 x	
	4 x	DIN 933-M10x35 -8.8	A	GDW Ref. 800.011	2 x	
	4 x	DIN 128-A10 -FSt	A	GDW ref. 900.053	1 x	
	4 x	Rondsel 40x35x12x4 GDW ref: 905003	A	GDW ref. P04	1 x	

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ≙ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ≙ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ≙ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ≙ 137Nm of 14,0kgm	M16 ≙ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 10.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ≙ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ≙ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ≙ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ≙ 194Nm of 19,8kgm	M16 ≙ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 18Nm of 1,8kgm	M8 ≙ 43Nm of 4,4kgm	M10 ≙ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ≙ 150Nm of 15,3kgm	M14 ≙ 240Nm of 24,5kgm	M16 ≙ 370Nm of 37,7kgm	



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -

– 2000 -

Ref. 1225

Montagehandleiding

1. Bumper achteraan demonteren. Stootbalk, gemonteerd tegen de achterkant van de carrosserie definitief verwijderen
2. Plaats nu de trekhaak met de draagarmen in de vrijgekomen openingen achteraan het voertuig. De punten (A) van de trekhaak passen met de voorziene boringen in de buitenzijde van de chassisbalk, deze boringen zijn afgedicht met kleefband die moet verwijderd worden.
Bouten en rondsels inbrengen via buitenkant chassisbalk en alles degelijk aanspannen.
3. Bumper terugplaatsen.
4. Monteren van (*) en alles degelijk aanspannen.

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -

– 2000 -

Ref. 1225

Notice de montage

1. Démontez le pare-chocs arrière. Supprimez le butoir définitivement contre l'arrière de la carrosserie.
2. Placer l'attelage avec les bras-porteur dans les ouvertures dans l'arrière du véhicule. Les points (A) de l'attelage conviennent avec les forages prévus à l'extérieur de la poutre du châssis, ces forages sont couverts avec du scotch qu'on doit enlever.
Placer les boulons et les rondelles par l'extérieur de la poutre du châssis et bien fixer.
3. Remonter le pare-chocs
4. Monter le (*) et bien fixer le tout

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consultez votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -

– 2000 -

Ref. 1225

Fitting instructions

1. Remove the rear bumper. Permanently remove buffer beam against the rear of the body work.
2. Now place the tow bar with the supporting arms in the freed openings at the back of the vehicle. Points (A) of the tow bar match the provided drillings in the outside of the chassis beam, those drillings are sealed with adhesive tape which has to be removed.
Insert bolts and washers through the outside of the chassis beam and tighten everything firmly.
3. Replace the bumper.
4. Assemble (*) and fasten firmly

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.

Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.

When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -

– 2000 -

Ref. 1225

Anbauanleitung

1. Stoßstange abmontieren. Stoßbalken, montiert gegen Karrosseriehinterseite, endgültig entfernen.
2. Anhängerkupplung setzen mit Tragarmen in die freigekommenen Öffnungen an Rückseite des Fahrzeuges. Punkte (A) von der Anhängerkupplung passen mit vorgesehene Bohrungen in Außenseite von Rahmen-balken. Hier erst Klebestreifen entfernen.
Bolzen und Ritzel verschrauben via Außenseite und alles fest anspannen.
3. Stoßstange wieder setzen.
4. (*) montieren und alles fest anspannen.

Hinweise

Die Maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz und Antiröhmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell Leitungen beschädigt werden können



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -

- 2000 -

Ref. 1225



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -

- 2000 -

Ref. 1225



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -

- 2000 -

Ref. 1225

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.
De geleverde trekhaak is enkel gemonteerd voor stockering, daarom moeten alle onderdelen worden gedemonteerd!!

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.
L'atelage livré est uniquement monté pour stockage, il faut démonter les parties!!

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion

1999 -

- 2000 -

Ref. 1225

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

The towbar delivered is only for storage, the parts have to be disassembled!!

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IN FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang von Montage muss Anhängerkupplung auf Transportschade kontrolliert werden.
- Aufmerksam Anbauanleitung zu Rate sehen. Alle Anweisungen sollen gefolgt werden.
- Erst Anhängerkupplung auf Fahrzeug präsentieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren von Löcher, nachprüfen ob anwesende Kabels nicht beschädigt werden können. Dröhnenschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karrosserieunterteilen mit eine Korrosionfeste Farbe behandeln.
- Falls Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muß Aussparung nachprüfen. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Der gelieferten Anhängerkupplung ist montiert für lagerung, bitte unterteilen abmontieren!!!

Garantie :

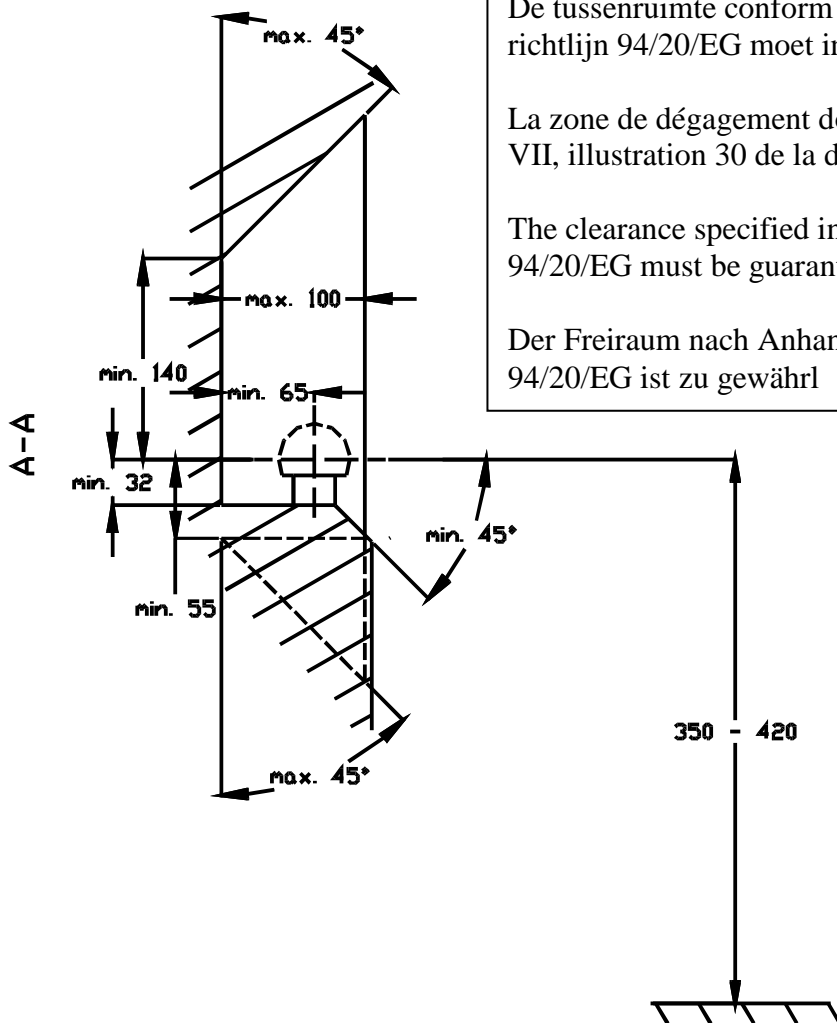
- Die angegeben max. Anhängelast, "D" en "S" Wert, möchten nicht hinüberschritten werden.
- Nach 1.000 Km gebrauch und wenigstens 1 Mahl pro jahr muss Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigung an Farbe wiederherstellen.
 - o Falls Anhängerkupplung durch eine Extreme Belastung getroffen werd muss diese ersetzt werden.
 - o Die Interne Teile von abnehmbar System einfetten.

Gebrauch :

- **Falls Kugel von Anhängerkupplung Kennzeichen oder Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil bedeckt muß diese, wann nicht gebraucht, entfernt werden.**



Audi A3 + S3 Quattro - VW Golf 4-motion 1999 - Ref. 1225

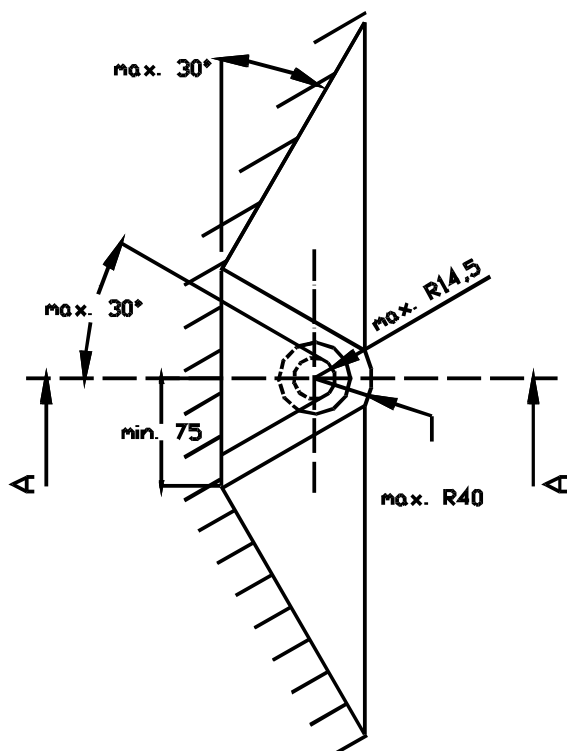


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges